

**М.А. БУЛГАКОВ**

---

*МАСТЕР И МАРГАРИТА*



*ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ*  
*МОСКВА*

УДК 821.161.1-31  
ББК 84(2Рос=Рус)6-44  
Б90

Серия «Эксклюзивная классика»

Серийное оформление *А. Фереца, Е. Фerez*

Компьютерный дизайн *В. Воронина*

**Булгаков, Михаил Афанасьевич.**

Б90 Мастер и Маргарита : [роман] / Михаил Афанасьевич Булгаков. — Москва : Издательство АСТ, 2023. — 512 с. — (Эксклюзивная классика).

ISBN 978-5-17-156440-7

Бессмертное, загадочное и остроумное «Евангелие от Сатаны» Михаила Булгакова.

Роман, уникальный в российской литературе XX столетия. Трудно себе представить, какое влияние он оказал на мировую культуру.

На основе «Мастера и Маргариты» снимались и продолжают сниматься фильмы и телесериалы, это произведение легло в основу оперы, симфонии, рок-оперы, его иллюстрировали самые знаменитые художники и фотографы.

Достаточно перечислить лишь немногих создателей произведений, посвященных шедевр Булгакова и им вдохновленных: Анджей Вайда, Эннио Морриконе, Мик Джаггер, Дэвид Боуи.

Чем же заворожила столь разных творческих личностей история о дьяволе и его свите, почтивших своим присутствием Москву 1930-х, о прокураторе Иудеи всаднике Понтии Пилате и нищем философе Иешуа Га-Ноцри, о талантливом и несчастном Мастере и его прекрасной и верной возлюбленной Маргарите?..

УДК 821.161.1-31

ББК 84(2Рос=Рус)6-44

ISBN 978-5-17-156440-7

© М. Булгаков, наследники, 2015

© ООО «Издательство АСТ», 2023

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ . . . . .	3
Глава 1. НИКОГДА НЕ РАЗГОВАРИВАЙТЕ С НЕИЗВЕСТНЫМИ . . . . .	5
Глава 2. ПОНТИЙ ПИЛАТ . . . . .	21
Глава 3. СЕДЬМОЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО . . . . .	52
Глава 4. ПОГОНЯ . . . . .	58
Глава 5. БЫЛО ДЕЛО В ГРИБОЕДОВЕ . . . . .	67
Глава 6. ШИЗОФРЕНИЯ, КАК И БЫЛО СКАЗАНО . . . . .	82
Глава 7. НЕХОРОШАЯ КВАРТИРА . . . . .	92
Глава 8. ПОЕДИНОК МЕЖДУ ПРОФЕССОРОМ И ПОЭТОМ . . . . .	106
Глава 9. КОРОВЬЕВСКИЕ ШТУКИ . . . . .	117
Глава 10. ВЕСТИ ИЗ ЯЛТЫ . . . . .	128
Глава 11. РАЗДВОЕНИЕ ИВАНА . . . . .	143
Глава 12. ЧЕРНАЯ МАГИЯ И ЕЕ РАЗОБЛАЧЕНИЕ . . . . .	147
Глава 13. ЯВЛЕНИЕ ГЕРОЯ . . . . .	166
Глава 14. СЛАВА ПЕТУХУ! . . . . .	190
Глава 15. СОН НИКАНОРА ИВАНОВИЧА . . . . .	201
Глава 16. КАЗНЬ . . . . .	216
Глава 17. БЕСПОКОЙНЫЙ ДЕНЬ . . . . .	232
Глава 18. НЕУДАЧЛИВЫЕ ВИЗИТЕРЫ . . . . .	248

ЧАСТЬ ВТОРАЯ . . . . .	275
Глава 19. МАРГАРИТА . . . . .	277
Глава 20. КРЕМ АЗАЗЕЛЛО . . . . .	294
Глава 21. ПОЛЕТ . . . . .	300
Глава 22. ПРИ СВЕЧАХ . . . . .	317
Глава 23. ВЕЛИКИЙ БАЛ У САТАНЫ . . . . .	334
Глава 24. ИЗВЛЕЧЕНИЕ МАСТЕРА . . . . .	354
Глава 25. КАК ПРОКУРАТОР ПЫТАЛСЯ СПАСТИ ИУДУ ИЗ КИРИАФА . . . . .	384
Глава 26. ПОГРЕБЕНИЕ . . . . .	397
Глава 27. КОНЕЦ КВАРТИРЫ № 50 . . . . .	425
Глава 28. ПОСЛЕДНИЕ ПОХОЖДЕНИЯ КОРОВЬЕВА И БЕГЕМОТА . . . . .	445
Глава 29. СУДЬБА МАСТЕРА И МАРГАРИТЫ ОПРЕДЕЛЕНА . . . . .	461
Глава 30. ПОРА! ПОРА! . . . . .	467
Глава 31. НА ВОРОБЬЕВЫХ ГОРАХ . . . . .	482
Глава 32. ПРОЩЕНИЕ И ВЕЧНЫЙ ПРИЮТ. . . . .	486
ЭПИЛОГ . . . . .	494

# Часть первая

... так кто ж ты, наконец?  
— Я — часть той силы, что вечно хочет  
зла и вечно совершает благо.

*Гете. «Фауст»*

## Глава 1

### НИКОГДА НЕ РАЗГОВАРИВАЙТЕ С НЕИЗВЕСТНЫМИ

В час жаркого весеннего заката на Патриарших прудах появилось двое граждан. Первый из них — приблизительно сорокалетний, одетый в серенькую летнюю пару, — был маленького роста, темноволос, упитан, лыс, свою приличную шляпу пирожком нес в руке, а аккуратно выбритое лицо его украшали сверхъестественных размеров очки в черной роговой оправе. Второй — плечистый, рыжеватый, вихрастый молодой человек в заломленной на затылок клетчатой кепке — был в ковбойке, жеваных белых брюках и в черных тапочках.

Первый был не кто иной, как Михаил Александрович Берлиоз, редактор толстого художественного журнала и председатель правления одной из крупнейших московских литературных ассоциаций, сокращенно именуемой МАССОЛИТ, а молодой спутник его — поэт Иван Николаевич Понырев, пишущий под псевдонимом Бездомный.

Попад в тень чуть зеленеющих лип, писатели первым делом бросились к пестро раскрашенной будочке с надписью «Пиво и воды».

Да, следует отметить первую странность этого страшного майского вечера. Не только у будочки, но и во всей аллее, параллельной Малой Бронной улице, не оказалось ни одного человека. В тот час, когда уж, кажется, и сил не было дышать, когда солнце, раскалив Москву, в сухом тумане валилось куда-то за Садовое кольцо, — никто не пришел под липы, никто не сел на скамейку, пуста была аллея.

— Дайте нарзану, — попросил Берлиоз.

— Нарзану нету, — ответила женщина в будочке и почему-то обиделась.

— Пиво есть? — сиплым голосом осведомился Бездомный.

— Пиво привезут к вечеру, — ответила женщина.

— А что есть? — спросил Берлиоз.

— Абрикосовая, только теплая, — сказала женщина.

— Ну давайте, давайте, давайте!..

Абрикосовая дала обильную желтую пену, и в воздухе запахло парикмахерской. Напившись, литераторы немедленно начали икать, расплатились и уселись на скамейке лицом к пруду и спиной к Бронной.

Тут приключилась вторая странность, касающаяся одного Берлиоза. Он внезапно перестал икать, сердце его стукнуло и на мгновение куда-то провалилось, потом вернулось, но с тупой иглой, засевшей в нем. Кроме того, Берлиоз охватил необоснованный, но столь сильный страх, что ему захотелось тотчас же бежать с Патриарших без оглядки. Берлиоз тоскливо оглянулся, не понимая, что его напугало. Он побледнел, вытер лоб платком, подумал: «Что это со мной? Этого никогда не было... сердце шалит... я переутомился... Пожалуй, пора бросить все к черту и в Кисловодск...»

И тут знойный воздух сгустился над ним, и со-  
ткался из этого воздуха прозрачный гражданин пре-  
странного вида. На маленькой головке жокейский  
картузик, клетчатый кургузый воздушный же пиджа-  
чок... Гражданин ростом в сажень, но в плечах узок,  
худ неимоверно, и физиономия, прошу заметить,  
глумливая.

Жизнь Берлиоза складывалась так, что к необык-  
новенным явлениям он не привык. Еще более по-  
бледнев, он вытаращил глаза и в смятении подумал:  
«Этого не может быть!..»

Но это, увы, было, и длинный, сквозь которого  
видно гражданин, не касаясь земли, качался перед  
ним и влево и вправо.

Тут ужас до того овладел Берлиозом, что он за-  
крыл глаза. А когда он их открыл, увидел, что все  
кончилось, марево растворилось, клетчатый исчез,  
а заодно и тупая игла выскочила из сердца.

— Фу ты черт! — воскликнул редактор. — Ты зна-  
ешь, Иван, у меня сейчас едва удар от жары не сде-  
лался! Даже что-то вроде галлюцинации было... — он  
попытался усмехнуться, но в глазах его еще прыгала  
тревога, и руки дрожали. Однако постепенно он  
успокоился, обмахнулся платком и, произнеся до-  
вольно бодро: «Ну-с, итак...» — повел речь, прерван-  
ную питьем абрикосовой.

Речь эта, как впоследствии узнали, шла об Иисусе  
Христе. Дело в том, что редактор заказал поэту для  
очередной книжки журнала большую антирелигиоз-  
ную поэму. Эту поэму Иван Николаевич сочинил,  
и в очень короткий срок, но, к сожалению, ею редак-  
тора нисколько не удовлетворил. Очертил Бездо-  
мный главное действующее лицо своей поэмы,  
то есть Иисуса, очень черными красками, и тем

не менее всю поэму приходилось, по мнению редактора, писать заново. И вот теперь редактор читал поэту нечто вроде лекции об Иисусе, с тем чтобы подчеркнуть основную ошибку поэта.

Трудно сказать, что именно подвело Ивана Николаевича — изобразительная ли сила его таланта или полное незнакомство с вопросом, по которому он писал, — но Иисус у него получился, ну, совершенно живой, некогда существовавший Иисус, только, правда, снабженный всеми отрицательными чертами Иисуса.

Берлиоз же хотел доказать поэту, что главное не в том, каков был Иисус, плох ли, хорош ли, а в том, что Иисуса-то этого, как личности, вовсе не существовало на свете и что все рассказы о нем — простые выдумки, самый обыкновенный миф.

Надо заметить, что редактор был человеком начитанным и очень умело указывал в своей речи на древних историков, например, на знаменитого Филона Александрийского, на блестяще образованного Иосифа Флавия, никогда ни словом не упоминавших о существовании Иисуса. Обнаруживая солидную эрудицию, Михаил Александрович сообщил поэту, между прочим, и о том, что то место в пятнадцатой книге, в главе 44-й знаменитых Тацитовых «Анналов», где говорится о казни Иисуса, — есть не что иное, как позднейшая поддельная вставка.

Поэт, для которого все, сообщаемое редактором, являлось новостью, внимательно слушал Михаила Александровича, оставив на него свои бойкие зеленые глаза, и лишь изредка икал, шепотом ругая абрикосовую воду.

— Нет ни одной восточной религии, — говорил Берлиоз, — в которой, как правило, непорочная дева

не произвела бы на свет бога. И христиане, не выдумав ничего нового, точно так же создали своего Иисуса, которого на самом деле никогда не было в живых. Вот на это-то и нужно сделать главный упор...

Высокий тенор Берлиоза разносился в пустынной аллее, и, по мере того как Михаил Александрович забирался в дебри, в которые может забираться, не рискуя свернуть себе шею, лишь очень образованный человек, — поэт узнавал все больше и больше интересного и полезного и про египетского Озириса, благостного бога и сына Неба и Земли, и про финикийского бога Фаммуза, и про Мардука, и даже про менее известного грозного бога Вицлипуцли, которого весьма почитали некогда ацтеки в Мексике.

И вот как раз в то время, когда Михаил Александрович рассказывал поэту о том, как ацтеки лепили из теста фигурку Вицлипуцли, в аллее показался первый человек.

Впоследствии, когда, откровенно говоря, было уже поздно, разные учреждения представили свои сводки с описанием этого человека. Сличение их не может не вызвать изумления. Так, в первой из них сказано, что человек этот был маленького роста, зубы имел золотые и хромал на правую ногу. Во второй — что человек был росту громадного, коронки имел платиновые, хромал на левую ногу. Третья лаконически сообщает, что особых примет у человека не было.

Приходится признать, что ни одна из этих сводок никуда не годится.

Раньше всего: ни на какую ногу описываемый не хромал, и росту был не маленького и не громадного, а просто высокого. Что касается зубов, то с левой стороны у него были платиновые коронки, а с правой — золотые. Он был в дорогом сером костюме,

в заграничных, в цвет костюма, туфлях. Серый берет он лихо заломил на ухо, под мышкой нес трость с черным набалдашником в виде головы пуделя. По виду — лет сорока с лишним. Рот какой-то кривой. Выбрит гладко. Брюнет. Правый глаз черный, левый почему-то зеленый. Брови черные, но одна выше другой. Словом — иностранец.

Пройдя мимо скамьи, на которой помещались редактор и поэт, иностранец покосился на них, остановился и вдруг уселся на соседней скамейке, в двух шагах от приятелей.

«Немец», — подумал Берлиоз.

«Англичанин, — подумал Бездомный, — ишь, и не жарко ему в перчатках».

А иностранец окинул взглядом высокие дома, квадратом окаймлявшие пруд, причем заметно стало, что видит это место он впервые и что оно его заинтересовало.

Он остановил взор на верхних этажах, ослепительно отражающих в стеклах изломанное и навсегда уходящее от Михаила Александровича солнце, затем перевел его вниз, где стекла начали предвечерне темнеть, чему-то снисходительно усмехнулся, прищурился, руки положил на набалдашник, а подбородок на руки.

— Ты, Иван, — говорил Берлиоз, — очень хорошо и сатирически изобразил, например, рождение Иисуса, сына Божия, но соль-то в том, что еще до Иисуса родился целый ряд сынов Божиих, как, скажем, финикийский Адонис, фригийский Аттис, персидский Митра. Коротко же говоря, ни один из них не рождался и никого не было, в том числе и Иисуса, и необходимо, чтобы ты, вместо рождения или, предположим, прихода волхвов, изобразил нелепые слухи

об этом приходе. А то выходит по твоему рассказу, что он действительно родился!..

Тут Бездомный сделал попытку прекратить замучившую его икоту, задержав дыхание, отчего икнул мучительнее и громче, и в этот же момент Берлиоз прервал свою речь, потому что иностранец вдруг поднялся и направился к писателям.

Те поглядели на него удивленно.

— Извините меня, пожалуйста, — заговорил подошедший с иностранным акцентом, но не коверкая слов, — что я, не будучи знаком, позволяю себе... но предмет вашей ученой беседы настолько интересен, что...

Тут он вежливо снял берет, и друзьям ничего не оставалось, как приподняться и раскланяться.

«Нет, скорее, француз...» — подумал Берлиоз.

«Поляк?...» — подумал Бездомный.

Необходимо добавить, что на поэта иностранец с первых же слов произвел отвратительное впечатление, а Берлиозу скорее понравился, то есть не то чтобы понравился, а... как бы выразиться... заинтересовал, что ли.

— Разрешите мне присесть? — вежливо попросил иностранец, и приятели как-то невольно раздвинулись; иностранец ловко уселся между ними и тотчас вступил в разговор.

— Если я не ослышался, вы изволили говорить, что Иисуса не было на свете? — спросил иностранец, обращая к Берлиозу свой левый зеленый глаз.

— Нет, вы не ослышались, — учтиво ответил Берлиоз, — именно это я и говорил.

— Ах, как интересно! — воскликнул иностранец.

«А какого черта ему надо?» — подумал Бездомный и нахмурился.

— А вы соглашались с вашим собеседником? — осведомился неизвестный, повернувшись вправо к Бездомному.

— На все сто! — подтвердил тот, любя выразаться вычурно и фигурально.

— Изумительно! — воскликнул непрощенный собеседник и, почему-то воровски оглянувшись и приглушив свой низкий голос, сказал: — Простите мою навязчивость, но я так понял, что вы, помимо всего прочего, еще и не верите в Бога? — Он сделал испуганные глаза и прибавил: — Клянусь, я никому не скажу.

— Да, мы не верим в Бога, — чуть улыбнувшись испугу интуриста, ответил Берлиоз, — но об этом можно говорить совершенно свободно.

Иностранец откинулся на спинку скамейки и спросил, даже привизгнув от любопытства:

— Вы — атеисты?!

— Да, мы — атеисты, — улыбаясь, ответил Берлиоз, а Бездомный подумал, рассердившись: «Вот прицепился, заграничный гусь!»

— Ох, какая прелесть! — вскричал удивительный иностранец и завертел головой, глядя то на одного, то на другого литератора.

— В нашей стране атеизм никого не удивляет, — дипломатически вежливо сказал Берлиоз, — большинство нашего населения сознательно и давно перестало верить сказкам о Боге.

Тут иностранец отколол такую штуку: встал и пожал изумленному редактору руку, произнеся при этом слова:

— Позвольте вас поблагодарить от всей души!

— За что это вы его благодарите? — заморгав, осведомился Бездомный.

— За очень важное сведение, которое мне, как путешественнику, чрезвычайно интересно, — многозначительно подняв палец, пояснил заграничный чужак.

Важное сведение, по-видимому, действительно произвело на путешественника сильное впечатление, потому что он испуганно обвел глазами дома, как бы опасаясь в каждом окне увидеть по атеисту.

«Нет, он не англичанин...» — подумал Берлиоз, а Бездомный подумал: «Где это он так наловчился говорить по-русски, вот что интересно!» — и опять нахмурился.

— Но, позвольте вас спросить, — после тревожного раздумья заговорил заграничный гость, — как же быть с доказательствами бытия Божия, коих, как известно, существует ровно пять?

— Увы! — с сожалением ответил Берлиоз. — Ни одно из этих доказательств ничего не стоит, и человечество давно сдало их в архив. Ведь согласитесь, что в области разума никакого доказательства существования Бога быть не может.

— Bravo! — вскричал иностранец. — Bravo! Вы полностью повторили мысль беспокойного старика Иммануила по этому поводу. Но вот курьез: он начисто разрушил все пять доказательств, а затем, как бы в насмешку над самим собою, соорудил собственное шестое доказательство!

— Доказательство Канта, — тонко улыбнувшись, возразил образованный редактор, — также неубедительно. И недаром Шиллер говорил, что кантовские рассуждения по этому вопросу могут удовлетворить только рабов, а Штраус просто смеялся над этим доказательством.